



Distr.
LIMITED

E/CN.17/1996/L.16
1 May 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会
第四届会议
1996年4月18日至5月3日
议程项目3

跨部门问题,特别是关于可持续能力的关键因素
(《21世纪议程》第2至第5章)

主席提出的决定草案

生产与消费模式的改变
(《21世纪议程》第4章)

1. 可持续发展委员会:

(a) 注意到秘书长关于消费与生产模式的改变的报告及其增编(E/CN.17/1996/5和Add.1),其中概述了政策发展方面的进展;欢迎报告所述在执行国际工作方案方面取得的进展。而且,委员会注意到各会员国、非政府组织以及商业界和国际组织的贡献,特别是由大韩民国政府作为东道主举行的关于促进消费模式改变的政策措施问题研讨会、由经济合作与发展组织(经合发组织)及挪威政府举办的关于消费和生产模式的鲁森达尔研讨会:澄清概念,以及由荷兰政府作为东道主召开的可持续工业发展问题国际会议;

(b) 注意到财政和改变消费与生产模式问题特设闭会期间工作组的报告(E/CN.17/1996/7);

(c) 重申工作方案的实际意义，并促请各国政府、联合国系统的有关组织、其他政府间组织、各国际公约秘书处、以及主要团体，特别是工商企业，进一步执行工作方案，并继续讨论此一议题;

(d) 注意到委员会第三次会议通过的工作方案主要是面向研究的，并注意到《21世纪议程》执行情况的1997年审查将提供一次机会，有利于将工作方案导向更加面向行动。在这方面，委员会请秘书处考虑在将根据工作方案提出的报告中提出具体的行动建议;

(d之二) 强调必须从改变不可持续的消费和生产模式的角度在给予供求双方的重视之间取得适当的平衡。改变最终使用和消费者生活方式是必要的，这在工业化国家内更是如此，同时在所有国家里增加的生态效率会给商业、工业及政府部门都带来好处。对待更可持续的生产和消费的均衡方式既需要良好的管理，也需要适当的技术;

(d之三) 指出生态效率的概念不应取代消费者不可持续生活方式的改变；并指出，追求生态效率也要求进一步努力协助发展中国家采取措施促进可持续的消费和生产模式，并为此改善他们获得资金和无害环境技术的机会；

(e) 重申其第二届和第三届会议就有关消费与生产模式的改变的各种问题做出的所有决定；

(f) 指出消费与生产模式改变的种种问题与《21世纪议程》的种种财政问题有着重要的关联：在宏观经济层面，由于收入和消费而产生储蓄。这些储蓄属于国家和国际资源，可用来资助包括经济及社会发展和环境保护在内的可持续发展。同时，许多发展中国家的这种储蓄是有限的，因为他们的收入已经很低；

(g) 重申造成全球环境继续退化的主要原因是不可持续的消费和生产模式，特别是工业化国家内的这种模式；

(h) 重申需在国际层面采取的保护和增进环境的措施必须充分考虑到当前全球消费与生产模式中的不均衡现象，并且消费模式的改变将要求采取多方面的针对需求的战略，着重于需求，满足穷人的基本需要，并减少浪费和在生产过程中对有限资源的使用；

(i) 指出消费与生产模式的改变可通过把自然资源转变为给所有国家均带来平等利益的产品和服务导致可持续地利用自然资源，以及防止和尽量减少污染带来的环境、健康和社会方面的代价；

(j) 强调有必要提高利用能源的效率和采取措施促进使用可再生能源，以及必须加强国际合作，支持这方面的国家行动；

(k) 强调旨在改变消费与生产模式的努力应当考虑到发展中国家的可持续发展战略，包括增长的经济、社会及环境方面；

(l) 注意到在共同但差异的职责方面，全球对于消费与生产模式改变的重要性意见趋向一致；又注意到许多国家，发达国家、发展中国家和经济转型国家，都曾报告本国采取主动使消费与生产模式更可持续的情况；

(m) 建议改变世界消费与生产模式的措施应酌情考虑到改善较可持续生产的货物与服务进入市场的机会，特别是发展中国家和经济转型国家的机会；

(n) 欢迎各国努力利用委员会提议的政策文书；建立继续交换这方面的经验；

(o) 确认许多国家在拟订改变消费与生产模式的国家政策方面有所进展。委员会重申，各国特别是发达国家必须增加实质努力争取实际进展，改变它们的可持续消费与生产模式和协助改正工业国家和发展中国家之间以及它们各自之间现有的不平衡。委员会确认，工业国应带头行事——它们一些已经这样作，而且这些国家也有责任证明，具有资源效率、低污染的消费与生产模式和可持续生活方式是可行的、合乎需要的、在迈向可持续发展方面所必需的；再次呼吁所有国家极力促进可持续消费模式，发达国家继续带头促进和达成更可持续的消费模式。

(p) 认为设计和执行生态效率以及产品相关战略可有助于减低生产和消费的能

源和物质强度，而且诸如物质和能源强度、负荷能力、生态空间和生态足迹等概念应加以分析以求进一步发展和使用；

(q) 确认如有各级政府都可影响社会上的其他利害攸关者，手段有环境条例以及购买和投资政策等。采购政策可面向采购与维修医院与学校设备与车队的货物与服务问题，以及采用无害环境产品问题；

(r) 确认可以利用经济文书。这些文书既可带来收益以供应资金给可持续发展，也可示意市场，以助改变不可持续的消费与生产模式；

(s) 强调各主要团体和私营部门必须出力争取全世界更可持续的消费与生产模式；

(t) 又强调本决定第2、3和4段列举的问题与所有的利害攸关者相关；呼吁各政府、国际组织、工商界、工会和非政府组织提出其研究结果和工作成果，供委员会第五届会议审议，并载入提交大会1997年特别会议的审查报告内；

(u) 请秘书长编纂各国政府、私营部门、工会和非政府组织响应《21世纪议程》第四章所列优先项目采取的措施的资料；决定委员会今后的会议酌情审查这种资料。

2. 委员会促请各国政府：

(a) 继续努力，争取更可持续的生产和消费模式，同时要考虑到发展中国家特别的需要与环境。委员会重申，所有国家都必须增加实质努力争取实际进展，再次呼吁发达国家继续带头促进和达成更可持续的生产和消费模式；

(b) 继续切实力求减少污染和产生废物；增加努力促进继续改善生产和消费的能源和物质强度；鼓励各国政府发布它们对于这种政策的经验的资料，并确保各主要团体充分参与。

(c) 控索生态效率对拟订和执行政策的影响，特别是与查明优先次序和制定目标合并而为之；

(d) 同各主要团体和工商业一起，更多注意新闻媒介、广告和推销在形成消费

与生产模式方面所起到的作用，向委员会下届于1997年举行的会议报告研究结果和国家经验；

(e) 分析和执行规章、自愿、经济和社会文书与措施的最佳混合使用，立足于公私营部门协作，以使生产与消费模式更可持续，同时要考虑到诸如教育、采购政策、生态标签、扩大和分担生产者责任、环境审查和会计、环境税、其他基于市场的文书、以及减少和撤销损害环境的津贴等国内措施的可能作用；

(e之二) 在这方面要铭记这些文书不是武断或无理歧视或掩盖贸易限制的一种手段；这些文书的制订和执行应当透明，并需要包括认真评估和协商，以便反应所有有关国家的关切。委员会强调生态标签的作法需要考虑到发展中国家的特殊情况和需要以及转型经济国家的特定要求。在这方面，委员会还指出，各国酌情和自愿采用的国内生态标签的作法，仍然是促进可持续的消费和生产方式的重要战略；

(f) 制订和执行采购无害环境的和其它可持续的产品和服务的政策，供政府使用，请各政府向委员会第五届会议报告在此方面的经验，以便收入1997年大会特别会议进行的审查。委员会还满意地注意到经合组织各政府1996年2月同意力求实现其设施和业务的最高环境标准，请它们酌情向委员会今后各届会议报告取得的进展；

(g) 按照委员会第三次会议报告第一章第45 E段，¹ 促进同有关的非政府组织如全国消费者组织，和商业界的对话；

(h) 便利各主要团体，特别是非政府组织、妇女、青年和工会组织参加制订和执行促进可持续消费和生产方式的政策；

¹ 《经济及社会理事会正式记录，1995年，补编第12号》(E/1995/72)。

3. 委员会吁请各国际组织:

(a) 加强工作支持各国的主动行动, 深入分析(一) 消费和生产方式的可能趋势及所涉政策问题; (二) 提高生态效率对制订政策的影响; (三) 改变消费和生产方式的现有各类文书的优缺点;

(b) 特别是联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国环境规划署(环境规划署)和经合组织考虑在现有资源内进行关于发达国家消费和生产方式变化对发展中国家可能的影响的政策研究。这项工作有两个重点:(一) 协助各国政府查明影响和减轻不利的环境、社会和经济影响的办法; (二) 查明和刺激新的贸易和投资机会;

(c) 包括联合国有关机构、布雷顿森林机构、经合组织和具有政策制订和执行的良好数据和知识的其它政府间组织, 设立或协助成立关于新的和开创性的促进更可持续的消费和生态方式的政策的交换所, 包括使用经济文书、自愿措施和教育。在这方面, 委员会请这些组织, 特别是环境规划署、世界银行和区域银行共同努力帮助所有国家, 特别是发展中国家和转型经济体, 互相借鉴可持续工业发展作法的现有经验, 并使这些作法适应各国国内的环境;

(d) 支持各国政府改善其环境情况, 提高材料和能源效率, 管理废物和预防污染, 采购和投资政策, 继续将环境政策纳入经济和其它政策。此外, 委员会吁请各国际组织在日常管理其本身的设施和业务时使用高的环境情况标准。

4. 委员会鼓励各主要团体:

(a) 与各国政府合作制订和执行新的和开创性政策, 以及各种文书, 以改变消费和生产方式;

(b) 特别是国际消费者协会, 协助联合国及其会员国政府早日修订《联合国保护消费者准则》,² 增加更可持续消费和生产方式的各个方面;

² 大会第39/248号决议, 附件。

(c) 特别吁请商业和工业界:

- (一) 继续负起环境责任,为此除其它外,制订和执行环境效率的设想,特别是评估在实现可持续发展而又不减少盈利能力方面的潜力和限制;
 - (二) 帮助制订促进更可持续方式的各种文书。要特别注意执行自愿措施、伙伴关系与协定的障碍和机会,成本和利润,考虑到扩大和分享制造商责任(例如,考虑在生产设计阶段生命周期的影响和制造商的退货要求),采用环境管理制度,如国际标准化组织系列ISO 14000。
- - - - -